MEEC TOOLS

029883

SUBMERSIBLE PUMP

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV DRÄNKBAR PUMP
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

NO NEDSENKBAR PUMPE
BETJENINGSANVISNINGER
Oversettelse av originalinstruksjonene

DA DYKPUMPE
BETJENINGSVEJLEDNING
Oversættelse af den originale vejledning

PL POMPA ZANURZENIOWA
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przekład instrukcji oryginalnej

DE TAUCHPUMPE
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

FI UPPOPUMPPU
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR POMPE SUBMERSIBLE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

NL DOMPELPOMP
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

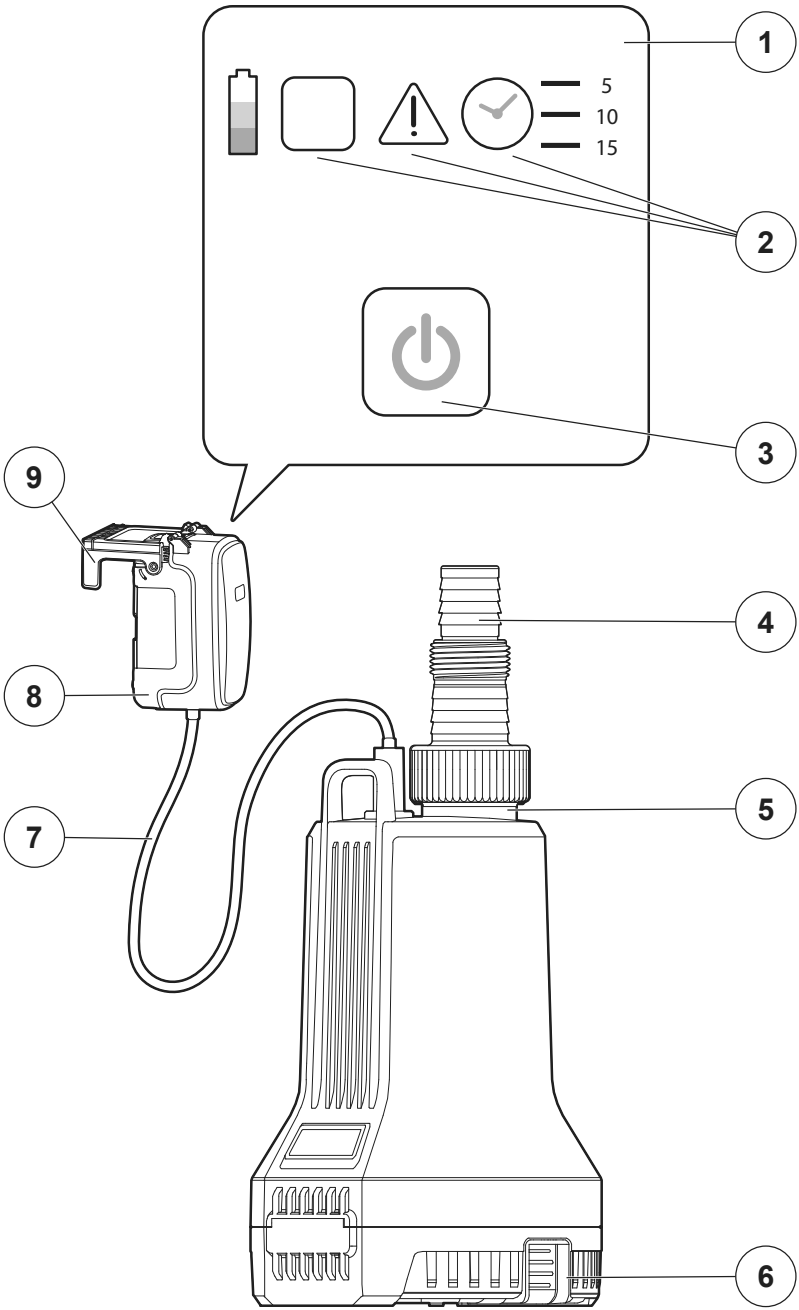
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

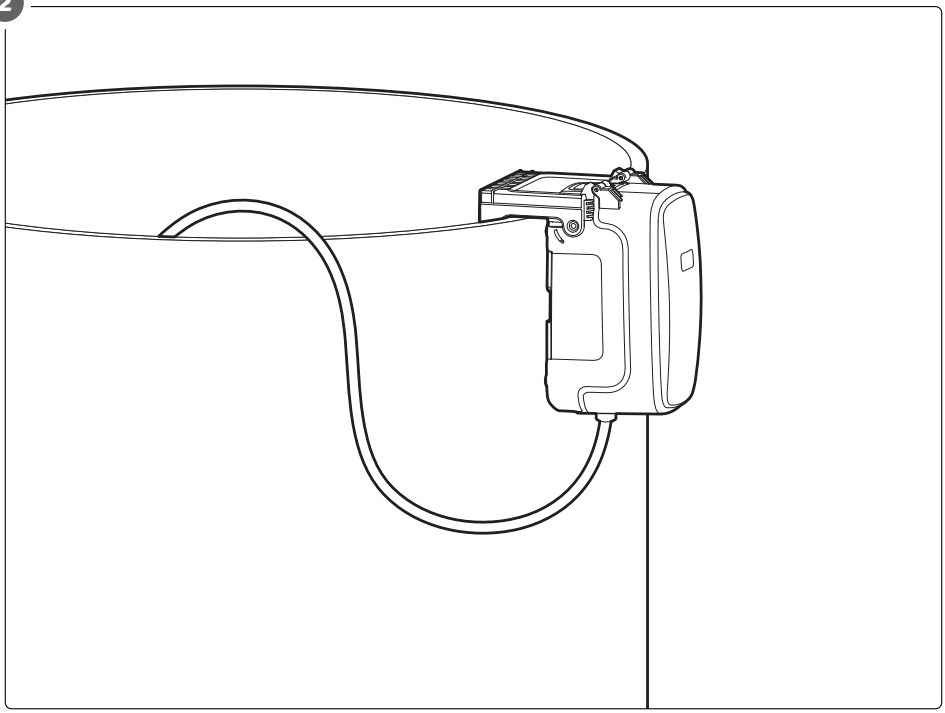
© JULA AB 2026-02-25

JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN

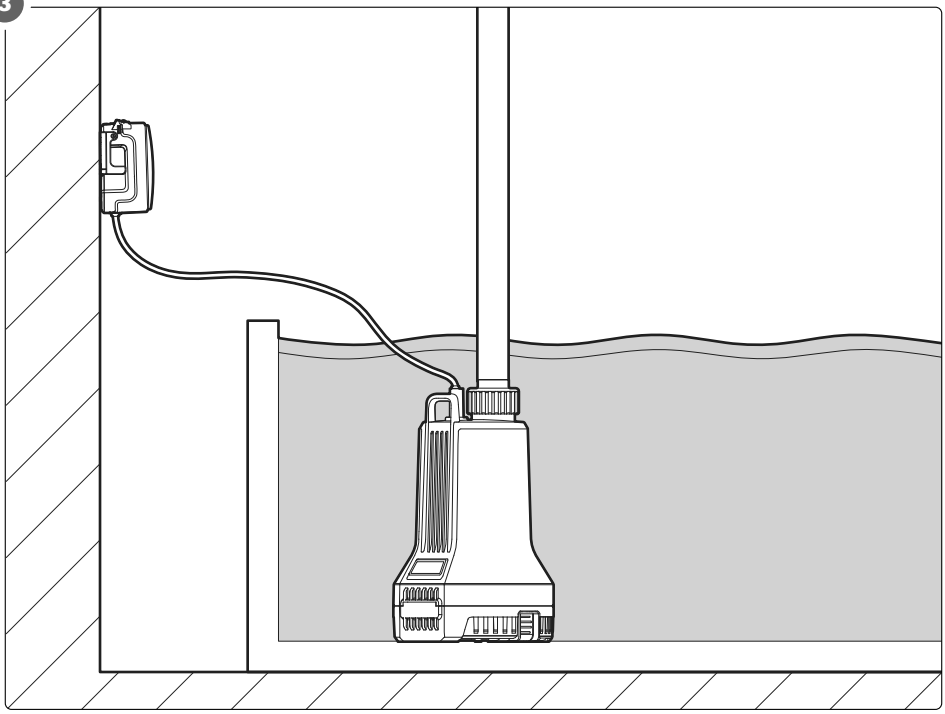
1



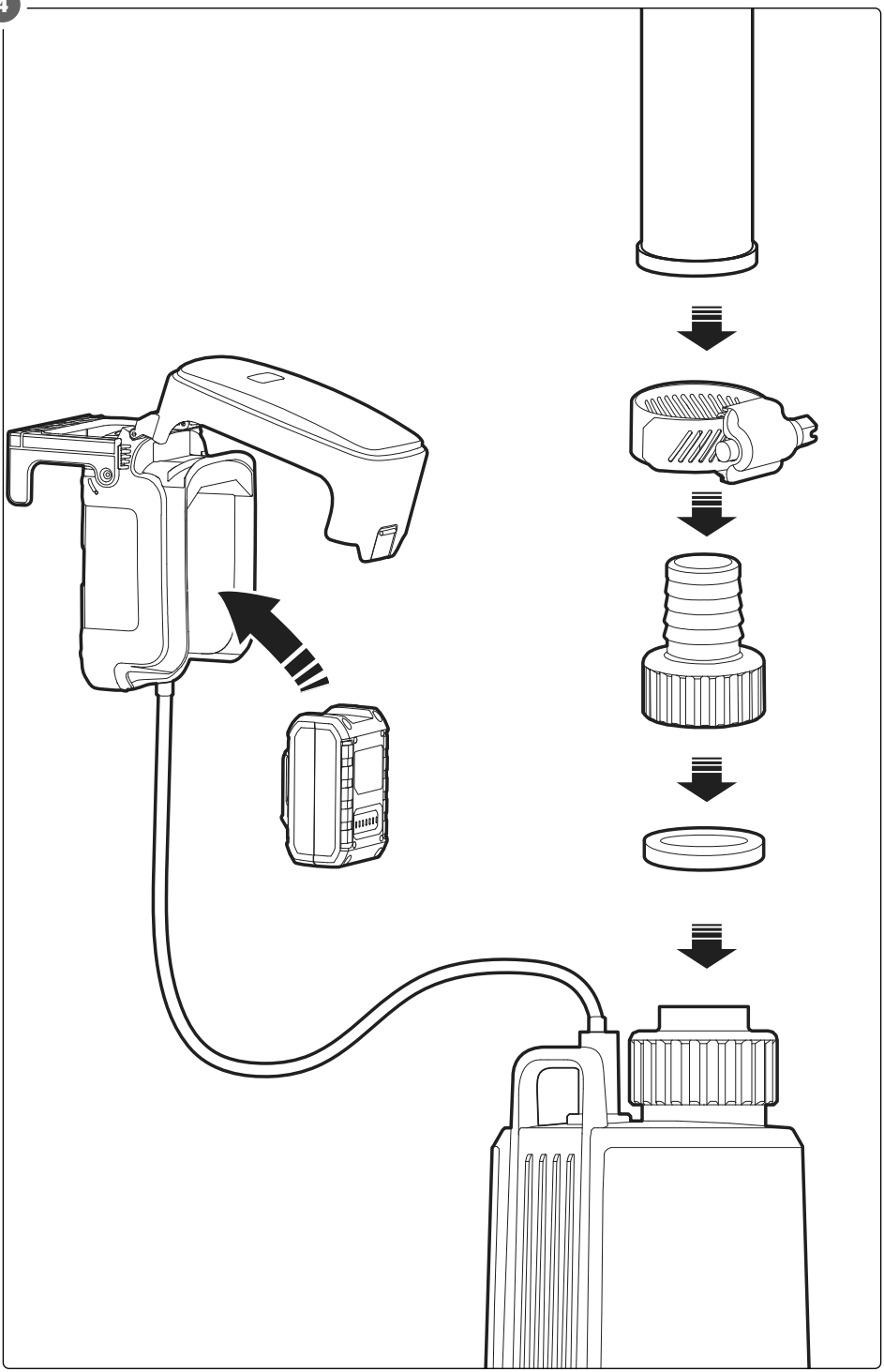
2

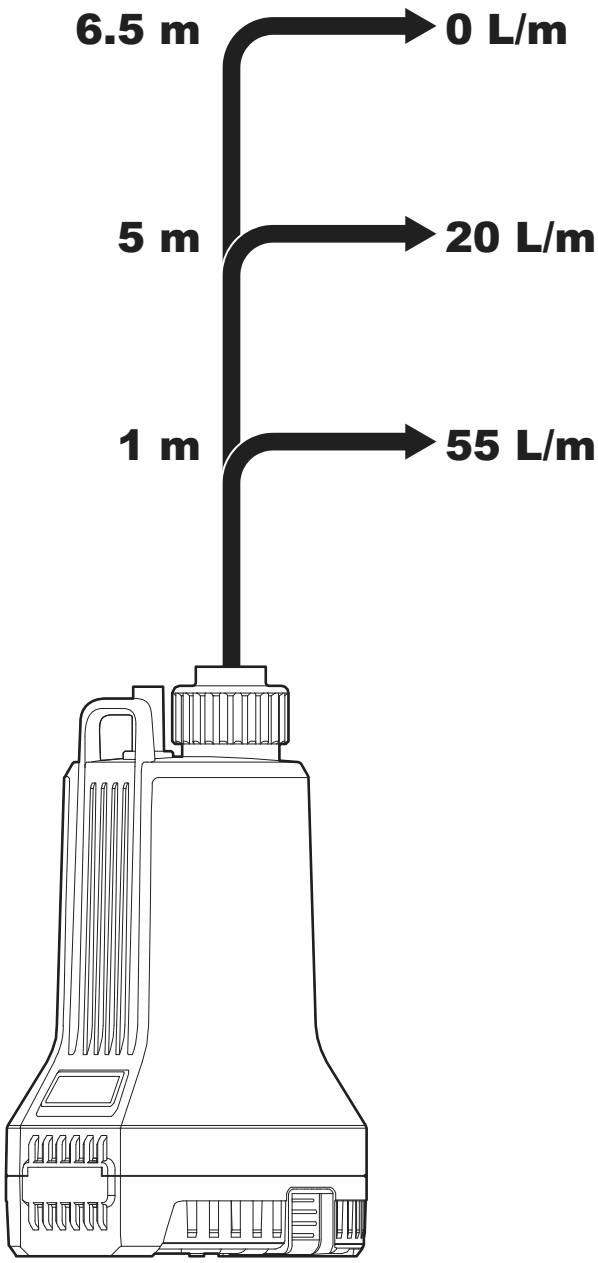


3



4




6.5 m
0 L/m
5 m
20 L/m
1 m
55 L/m

1 Introduction

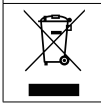
1.1 Product description

The product is a battery powered submersible water pump.

1.2 Dedicated use

The product is applicable to use for watering with rain water with particles up to 15 mm.

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Maximal submersion depth: 2.5 m.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

1.4 Product overview

Figure 1

1. Display
2. Indicator
3. Power button
4. Hose adapter
5. Pressure pipe
6. Suction base
7. Power cable
8. Battery compartment
9. Hook

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read and obey the warning instructions before you use the product.
- Do not operate the product if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine. This has a negative effect on your vision, alertness, coordination and judgement.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not change the product.
- Use the product only for its dedicated operation.
- Components can only be installed and replaced by approved personnel.
- Do not let children use the product.
- Do not let children play with the product.
- Do not let children clean or do maintenance to the product.
- Persons with disabilities can use the product if they are instructed on safe operation and danger that can occur.
- Leakage of lubrication oil can cause contamination of the water.
- Do not use the product when there are persons in the water.
- Disconnect the battery before you assemble, disassemble, clean, or do maintenance to it.
- Do not use the product to drain corrosive, flammable, or explosive substances, grease, oil, brine, toilet sewage, or low mobility mud sewage.
- Do not operate the product in water with a temperature higher than 35 °C.
- Do not use or keep the product in temperatures lower than 0 °C.
- Use only the correct battery for the product.

3 Installation

3.1 To install a hose or pipe to the product

- For temporary installation, hang the product on the hook. (Figure 2)
- For permanent installation, attach the product to a wall with screws. (Figure 3)

- Make sure that no water comes into the battery compartment.

1. Put the sealing washer into the applicable hose adapter and tighten the hose adapter onto the pressure pipe. (Figure 4)
2. Attach the hose or pipe to the hose adapter and safety it with a hose clamp.

4 Operation

⚠ **Caution!** Do not lift the product by the cable, outlet pipe, or hose.

4.1 To do before the first use

- Attach a rope to the handle before the first use. Use the rope to lift and balance the product while in the water.

4.2 To do before each use

⚠ **Caution!** To prevent electrical shock and damage to the product, make sure that water cannot come into the battery compartment.

1. Make sure that the battery is fully charged.
2. Make sure that the pressure pipe is correctly connected.

4.3 To operate the product

⚠ **Caution!** Make sure that the suction opening is not blocked by dirt, debris, or foreign objects.

1. Put the product into the water.
2. Install a battery to the battery compartment. Make sure to close the battery cover correctly.
3. Hang the battery compartment on the hook or install it on 2 screws.
4. Push the power button to start the product.

Note! Push and hold the power button to set the operation time to 5, 10 or 15 minutes.

5. To stop the product, push the power button.

5 Transportation

- Do not lift the product by the power cable or the pressure hose.
- Disconnect the battery before you transport the product.

6 Storage

- If the product will not be used for a long period of time, remove the battery.
- Put the product in a clean and dry area, out of direct sunlight and where children and pets do not have access.
- Do not keep the product in temperatures lower than 0 °C.

7 Maintenance

⚠ **Caution!** Disconnect the battery before you assemble, disassemble, clean, or do maintenance to the product.

- Clean the product after each use.
- Clean the sludge from the bottom of the product regularly.

7.1 To clean the product

- Clean the product with clear water. If necessary, use a mild detergent.

8 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Task
The product does not start.	The battery is empty.	Charge the battery.
The product does not start and the yellow warning indicator flashes.	The product is not in the water.	Put the product in the water.
	The impeller is blocked.	Clean the suction base.
The product does not start and the red warning indicator flashes.	The voltage of the battery is to high.	Use a 18 V battery.
	The product is short circuited.	Discard the product.
The flow is weak or no flow.	The water inlet is blocked.	Remove the blockage from the water inlet.
	The product is not in water.	Put the product in the water.

9 Disposal

9.1 To discard the product

- Make sure that you obey local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

10 Technical data

Specification	Value
Rated voltage	18 V
Connection	G1"
Submersion depth	Max. 2.5 m
Particle size	Max. 15 mm
Working pressure	0.65 bar
Lifting height	6.5 m
Flow	66 l/min
Water temperature	Max. 35 °C
Min. water level	10 mm
Residual water level	1 mm
Pump time 200 l (1 m lifting height)	300 s
Protection rating. pump unit	IPX8
Protection rating. control unit	IPX4
Dimensions (HxØ)	19.4 x 13.2 cm
Weight	2 kg

1 Inledning

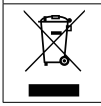
1.1 Produktbeskrivning

Produkten är en batteridriven dränkbar vattenpump.

1.2 Avsedd användning

Produkten är avsedd att användas för bevattning med regnvatten med partiklar upp till 15 mm.

1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Maximalt nedsänkningsdjup: 2,5 m
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -bestämmelser.
	Återvinns som elektroniskt avfall.

1.4 Produktöversikt

Bild 1

1. Display
2. Indikator
3. Strömbrytare
4. Adapter för slang
5. Tryckrör
6. Sugbas
7. Strömkabel
8. Batterifack
9. Krok

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador eller dödsfall.

Försiktighet! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

Obs! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador eller dödsfall.

- Läs och följ varningsanvisningarna innan du använder produkten.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk, eller om du är påverkad av alkohol, droger eller läkemedel. Dessa har en negativ påverkan på din syn, uppmärksamhet, koordination och omdöme.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Ändra inte produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.
- Komponenter får endast installeras och bytas ut av behörig personal.
- Låt inte barn använda produkten.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Låt inte barn rengöra eller utföra underhåll på produkten.
- Personer med funktionsnedsättning kan använda produkten om de får instruktioner om säker användning och faror som kan uppstå.
- Läckage av smörjolja kan orsaka förorening av vattnet.
- Använd inte produkten när det finns personer i vattnet.
- Koppla bort batteriet innan du monterar, demonterar, rengör eller utför underhåll på den.
- Använd inte produkten för att dränera frätande, brandfarliga eller explosiva ämnen, fett, olja, saltlösning, toalettavloppsvatten eller lerigt avloppsvatten med låg rörlighet.
- Använd inte produkten i vatten med en temperatur högre än 35 °C.
- Använd eller förvara inte produkten i temperaturer lägre än 0 °C.
- Använd endast rätt batteri för produkten.

3 Installation

3.1 Att installera en slang eller rör till produkten

- För tillfällig installation, häng produkten på kroken. (Bild 2)
- För permanent installation, fäst produkten på en vägg med skruvar. (Bild 3)

- Se till att det inte kommer in vatten i batterifacket.

1. Sätt tätningsbrickan i den aktuella slangadaptern och dra åt slangadaptern på tryckröret. (Bild 4)

2. Anslut slangen eller röret till slangadaptern och säkra den med en slangklämma.

4 Användning

Försiktighet! Lyft inte produkten i kabeln, utloppsröret eller slangen.

4.1 Att göra före första användningen

- Fäst ett rep i handtaget före första användningen. Använd repet för att lyfta och balansera produkten när den är i vattnet.

4.2 Att göra före varje användning

Försiktighet! För att undvika elektrisk chock och skador på produkten ska du se till att det inte kommer in vatten i batterifacket.

1. Kontrollera att batteriet är fulladdat.

2. Kontrollera att tryckröret är korrekt anslutet.

4.3 Att använda produkten

Försiktighet! Se till att insugningsöppningen inte blockeras av smuts, skräp eller främmande föremål.

1. Lägg i produkten i vattnet.

2. Sätt i ett batteri i batterifacket. Se till att stänga batteriluckan ordentligt.

3. Häng upp batterifacket på kroken eller montera det med två skruvar.

4. Tryck på strömbrytaren för att starta produkten.

Obs! Håll strömbrytaren intryckt för att ställa in drifttiden till 5, 10 eller 15 minuter.

5. Tryck på strömbrytaren för att stänga av produkten.

5 Transport

- Lyft inte produkten i strömkabeln eller tryckslangen.
- Koppla ur batteriet innan du transporterar produkten.

6 Förvaring

- Ta ur batteriet om produkten inte ska användas under en längre tid.
- Placera produkten på en ren och torr plats, skyddad från direkt solljus och utom räckhåll för barn och husdjur.
- Förvara inte produkten i temperaturer lägre än 0 °C.

7 Underhåll

Försiktighet! Koppla bort batteriet innan du monterar, demonterar, rengör eller utför underhåll på produkten.

- Rengör produkten efter varje användning.
- Rengör regelbundet slammet från botten av produkten.

7.1 Att rengöra produkten

- Rengör produkten med rent vatten. Använd ett milt rengöringsmedel vid behov.

8 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten startar inte.	Batteriet är urladdat.	Ladda batteriet.
Produkten startar inte och den gula varningslampan blinkar.	Produkten är inte i vattnet.	Lägg produkten i vattnet.
	Pumphjulet är blockerat.	Rengör sugbasen.
Produkten startar inte och den röda varningslampan blinkar.	Batteriets spänning är för hög.	Använd ett 18 V-batteri.
	Produkten har blivit kortsluten.	Kassera produkten.
Flödet är svagt eller saknas.	Vatteninloppet är blockerat.	Avlägsna blockeringen från vatteninloppet.
	Produkten är inte i vatten.	Lägg produkten i vattnet.

9 Kassering

9.1 Kassera produkten

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

10 Tekniska data

Specifikation	Värde
Märkspänning	18 V
Anslutning	G1"
Nedsänkningsdjup	max. 2,5 m
Partikelstorlek	max. 15 mm
Arbetstryck	0,65 bar
Lyfthöjd	6,5 m
Flöde	66 l/min
Vattentemperatur	max. 35 °C
Min. vattennivå	10 mm
Restvattennivå	1 mm
Pumptid 200 l (1 m lyfthöjd)	300 s
Skyddsklass, pumpaggregat	IPX8
Skyddsklass, styrenhet	IPX4
Mått (HxØ)	19,4 x 13,2 cm
Vikt	2 kg

1 Introduksjon

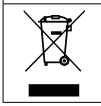
1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en batteridrevet nedsenkbar vannpumpe.

1.2 Tiltenkt bruk

Produktet er beregnet for vanning med regnvann med partikler på opptil 15 mm.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Maksimal nedsenkningsdybde: 2,5 m.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

1.4 Produktoversikt

Figur 1

1. Skjerm
2. Indikator
3. Av/på-knapp
4. Slangeadapter
5. Trykkrør
6. Sugesokkel
7. Strømkabel
8. Batterirom
9. Krok

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

Forsiktig! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- Les og følg advarslene før du bruker produktet.
- Bruk ikke produktet hvis du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner. Dette har en negativ effekt på synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke utfør endringer på produktet.
- Ikke bruk produktet til noe annet enn det som det er beregnet for.
- Deler kan kun installeres og skiftes ut av godkjent personell.
- Ikke la barn bruke produktet.
- Ikke la barn leke med produktet.
- Ikke la barn rengjøre eller utføre vedlikehold på produktet.
- Personer med funksjonshemninger kan bruke produktet hvis de får instruksjoner om sikker bruk og farer som kan oppstå.
- Lekkasje av smøreolje kan føre til forurensning av vannet.
- Ikke bruk produktet når personer befinner seg i vannet.
- Koble fra batteriet før du monterer, demonterer, rengjør eller utfører vedlikehold på det.
- Ikke bruk produktet til å drenere etsende, brannfarlige eller eksplosive stoffer, fett, olje, saltlake, toalettavløp eller tykt slamavløp.
- Ikke bruk produktet i vann med en temperatur som er høyere enn 35 °C.
- Ikke bruk eller oppbevar produktet ved temperaturer under 0 °C.
- Bruk kun riktig batteri for produktet.

3 Installering

3.1 Slik installerer du en slange eller et rør på produktet

- Heng produktet på kroken for midlertidig installasjon. (Figur 2)
- For permanent installasjon, fest produktet til en vegg med skruer. (Figur 3)
- Pass på at det ikke kommer vann inn i batterirommet.

1. Sett tetningsskiven inn i den aktuelle slangeadapteren og stram slangeadapteren på trykkrøret. (Figur 4)
2. Fest slangen eller røret til slangeadapteren, og fest den med en slangeklemme.

4 Drift

⚠ **Forsiktig!** Ikke løft produktet i kabelen, utløpsrøret eller slangen.

4.1 Før første gangs bruk

- Fest et tau til håndtaket før første gangs bruk. Bruk tauet til å løfte og balansere produktet mens det er i vannet.

4.2 Følgende gjøres før hver bruk

⚠ **Forsiktig!** For å unngå elektrisk støt og skade på produktet må du sørge for at det ikke kommer vann inn i batterirommet.

1. Sørg for at batteriet er fulladet.
2. Kontroller at trykkrøret er riktig tilkoblet.

4.3 Bruk av produktet

⚠ **Forsiktig!** Sørg for at sugeåpningen ikke er blokkert av smuss, rusk eller fremmedlegemer.

1. Legg produktet i vannet.
2. Sett inn et batteri i batterirommet. Sørg for å lukke batteridekselet på riktig måte.
3. Heng batterirommet på kroken eller monter det på 2 skruer.
4. Trykk på "POWER"-knappen for å starte produktet.

Merk! Trykk og hold inne strømknappen for å stille inn driftstiden til 5, 10 eller 15 minutter.

5. Trykk på strømknappen for å starte produktet.

5 Transport

- Ikke løft produktet etter strømkabelen eller trykkslangen.
- Koble fra batteriet før du transporterer produktet.

6 Oppbevaring

- Ta ut batteriet hvis produktet ikke skal brukes over en lengre periode.
- Plasser produktet på et rent og tørt sted, beskyttet mot direkte sollys og utilgjengelig for barn og kjæledyr.
- Oppbevar ikke produktet ved temperaturer under 0 °C.

7 Vedlikehold

⚠ **Forsiktig!** Koble fra batteriet før du monterer, demonterer, rengjør eller utfører vedlikehold på produktet.

- Rengjør produktet etter hver bruk.
- Fjern slammet fra bunnen av produktet regelmessig.

7.1 Rengjøre produktet

- Rengjør produktet med rent vann. Bruk et mildt rengjøringsmiddel om nødvendig.

8 Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Oppgave
Produktet starter ikke.	Batteriet er tomt.	Lad batteriet.
Produktet starter ikke, og den gule advarselindikatoren blinker.	Produktet er ikke i vannet.	Legg produktet i vannet.
	Pumpehjulet er blokkert.	Rengjør sugesokkelen.
Produktet starter ikke, og den røde advarselindikatoren blinker.	Spenningen på batteriet er for høy.	Bruk et 18 V-batteri.
	Produktet er kortsluttet.	Kasser produktet.
Flyten er svak eller ingen flyt.	Vanninntaket er blokkert.	Fjern blokkeringen fra vanninntaket.
	Produktet er ikke i vann.	Legg produktet i vannet.

9 Avhending

9.1 Slik kasseres produktet

- Følg lokale forskrifter når du kaster produktet. Produktet må ikke brennes.

10 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Nominell spenning	18 V
Tilkobling	G1"
Nedsenkningsdybde	Maks. 2,5 m
Partikkelstørrelse	Maks. 15 mm
Arbeidstrykk	0,65 bar
Løftehøyde	6,5 m
Flyt	66 l/min
Vanntemperatur	Maks. 35 °C
Min. vannivå	10 mm
Resterende vannivå	1 mm
Pumpetid 200 l (1 m løftehøyde)	300 s
Beskyttelsesgrad. pumpeenhet	IPX8
Beskyttelsesgrad, kontrollenhet	IPX4
Dimensjoner (HxØ)	19,4 x 13,2 cm
Vekt	2 kg

1 Indledning

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en batteridrevet dykpumpe til vand.

1.2 Anvendelse

Produktet kan bruges til vanding med regnvand med partikler på op til 15 mm.

1.3 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Maks. nedsænkningsdybde: 2,5 m.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

1.4 Produktoversigt

Figur 1

1. Display
2. Indikator
3. Tænd-/slukknap
4. Slangeadapter
5. Trykrør
6. Indsugning
7. Strømledning
8. Batterirum
9. Krog

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ **Advarsel!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre fare for død eller personskade.

⚠ **Forsigtig!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Bemærk! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

⚠ **Advarsel!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre fare for død eller personskade.

- Læs og overhold advarslerne, før du bruger produktet.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin. Dette har en negativ effekt på dit syn og din opmærksomhed, koordinationsevne og dømmekraft.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Undgå at ændre på produktet.
- Brug kun produktet til det, det er beregnet til.
- Komponenter må kun installeres og udskiftes af autoriseret personale.
- Lad ikke børn bruge produktet.
- Lad ikke børn lege med produktet.
- Lad ikke børn rengøre eller udføre vedligeholdelse af produktet.
- Personer med handicap må bruge produktet, hvis de er instrueret i sikker brug og risikoen for farer.
- Lækage af smøreolie kan forurene vandet.
- Brug ikke produktet, når der er personer i vandet.
- Tag batteriet ud, før du samler, adskiller, rengør eller udfører vedligeholdelse på det.
- Brug ikke produktet til at opsuge ætsende, brandfarlige eller eksplosive stoffer, fedt, olie, saltlage, kloakspildevand eller slam med lav mobilitet.
- Brug ikke produktet i vand der er over 35 °C.
- Brug eller opbevar ikke produktet ved temperaturer under 0 °C.
- Brug kun det batteri, der passer til produktet.

3 Montering

3.1 Sådan monteres en slange eller et rør på produktet

- Hæng produktet på krogen ved midlertidig montering. (Figur 2)
- Ved permanent montering skal produktet fastgøres til en væg med skruer. (Figur 3)
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i batterirummet.

1. Sæt tætningsskiven ind i slangeadapteren, og spænd slangeadapteren fast på trykrøret. (Figur 4)

2. Sæt slangen eller røret på slangeadapteren, og fastgør den med en slangeklemme.

4 Brug

Forsigtig! Løft ikke produktet i ledningen, udløbsrøret eller slangen.

4.1 Før ibrugtagning

- Fastgør et reb til håndtaget før første brug. Brug rebet til at løfte og balancere produktet, mens det er i vandet.

4.2 Før hver brug

Forsigtig! For at undgå elektrisk stød og beskadigelse af produktet skal du sikre, at der ikke kan komme vand ind i batterirummet.

1. Sørg for, at batteriet er fuldt opladet.
2. Kontroller, at trykrøret er tilsluttet korrekt.

4.3 Sådan betjenes produktet

Forsigtig! Sørg for, at sugeåbningen ikke er blokeret af snavs eller fremmedlegemer.

1. Kom produktet i vandet.
2. Sæt et batteri i batterirummet. Sørg for at lukke batteridækslet korrekt.
3. Hæng batterirummet på krogen, eller monter det med 2 skruer.
4. Tryk på tænd-/slukknappen for at starte produktet.

Bemærk! Tryk på tænd/sluk-knappen og hold den nede for at indstille tiden til 5, 10 eller 15 minutter.

5. Tryk på tænd-/slukknappen for at slukke for produktet.

5 Transport

- Løft ikke produktet i ledningen eller slangen.
- Tag batteriet ud, før du transporterer produktet.

6 Opbevaring

- Tag batteriet ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.
- Opbevar produktet et rent og tørt sted, væk fra direkte sollys og utilgængeligt for børn og kæledyr.
- Opbevar ikke produktet ved temperaturer under 0 °C.

7 Vedligeholdelse

Forsigtig! Tag batteriet ud, før du samler, adskiller, rengør eller udfører vedligeholdelse på produktet.

- Rengør produktet efter hver brug.
- Fjern regelmæssigt slammet fra bunden af produktet.

7.1 Sådan rengøres produktet

- Rengør produktet med rent vand. Brug eventuelt et mildt rengøringsmiddel.

8 Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Opgave
Produktet starter ikke.	Batteriet er fladt.	Oplad batteriet.
Produktet starter ikke, og den gule advarselsindikator blinker.	Produktet er ikke i vandet.	Kom produktet i vandet.
	Pumpehjulet er blokeret.	Rengør indsugningen.
Produktet starter ikke, og den røde advarselsindikator blinker.	Batteriets spænding er for høj.	Brug et 18 V-batteri.
	Produktet er kortsluttet.	Kasser produktet.
Flowet er svagt eller intet flow.	Vandindtaget er blokeret.	Fjern blokeringen fra vandindtaget.
	Produktet er ikke i vandet.	Kom produktet i vandet.

9 Bortskaffelse

9.1 Sådan bortskaffes produktet

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

10 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Nominel spænding	18 V
Tilslutning	G1"
Nedsænkningsdybde	Maks. 2,5 m
Partikelstørrelse	Maks. 15 mm
Arbejdstryk	0,65 bar
Løftehøjde	6,5 m
Flow	66 l/min
Vandtemperatur	Maks. 35 °C
Min. vandstand	10 mm
Tilbageværende vandstand	1 mm
Pumpetid 200 l (løftehøjde på 1 m)	300 s
Beskyttelsesklasse. pumpeenhed	IPX8
Beskyttelsesklasse, styreenhed	IPX4
Mål (H x Ø)	19,4 x 13,2 cm
Vægt	2 kg

1 Wprowadzenie

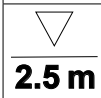
1.1 Rodzaj produktu

Produkt to akumulatorowa pompa zanurzeniowa.

1.2 Przeznaczenie

Produkt przeznaczony jest do podlewania wodą deszczową zawierającą cząstki do 15 mm.

1.3 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Instrukcję tę należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
	Maksymalna głębokość zanurzenia: 2,5 m
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizuj jak odpady elektryczne.

1.4 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Wyświetlacz
2. Wskaźnik
3. Przycisk zasilania
4. Przejściówka węża
5. Rura ciśnieniowa
6. Baza zasysająca
7. Przewód zasilający
8. Komora akumulatora
9. Haczyk

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń

Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

Przestroga! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

Uwaga! Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Nie używaj produktu w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Powyższe zdarzenia mają negatywny wpływ na zdolność widzenia, czujność, koordynację oraz ocenę sytuacji.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Części pompy mogą być montowane i wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Nie pozwól dzieciom używać produktu.
- Nie pozwalaj, aby dzieci bawiły się produktem.
- Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu.
- Osoby niepełnosprawne mogą korzystać z produktu, jeśli zostały poinstruowane o bezpiecznej obsłudze i niebezpieczeństwie, które może wystąpić.
- Wyciek oleju smarowego może spowodować zanieczyszczenie wody.
- Nie używaj produktu, gdy w wodzie znajdują się ludzie.
- Odłącz akumulator przed montażem, demontażem, czyszczeniem lub konserwacją.
- Nie używaj produktu do odprowadzania substancji żrących, łatwopalnych lub wybuchowych, smarów, olejów, solanki, ścieków z toalety lub ścieków błotnych o niskiej mobilności.
- Nie używaj produktu w wodzie o temperaturze wyższej niż -35 °C.
- Nie używać ani nie przechowywać produktu w temperaturach niższych niż 0 °C.
- Używaj tylko akumulatora odpowiedniego do produktu.

3 Montaż

3.1 Montaż węża lub rury w produkcie

- W przypadku tymczasowej instalacji zawieś produkt na haczyku. (Rysunek 2)
- W celu trwałego montażu przymocuj produkt do ściany za pomocą wkrętów. (Rysunek 3)

- Nie pozwól, aby woda przedostała się do wnętrza komory akumulatora.

1. Umieść podkładkę uszczelniającą w przejściówce węża i dokręć ją do rury ciśnieniowej. (Rysunek 4)
2. Podłącz wąż lub rurę do przejściówki węża i zabezpiecz za pomocą zacisku.

4 Obsługa

⚠ **Przestroga!** Nie podnoś produktu za przewód, rurę wylotową ani wąż.

4.1 Przed pierwszym użyciem

- Przymocuj linę do uchwytu przed pierwszym użyciem. Użyj liny, aby podnieść i wyważyć produkt w wodzie.

4.2 Przed każdym użyciem wykonaj następujące czynności

⚠ **Przestroga!** Aby zapobiec porażeniu prądem i uszkodzeniu produktu, upewnij się, że woda nie może przedostać się do komory akumulatora.

1. Upewnij się, że akumulator jest w pełni naładowany.
2. Upewnij się, że rura ciśnieniowa jest prawidłowo podłączona.

4.3 Obsługa produktu

⚠ **Przestroga!** Upewnij się, że otwór ssący nie jest zablokowany przez brud, zanieczyszczenia lub ciała obce.

1. Włóż produkt do wody.
2. Włóż nowy akumulator do komory. Sprawdź, czy pokrywa komory baterii jest prawidłowo zamknięta.
3. Zawieś komorę baterii na haczyku lub zamontuj ją na 2 wkrętach.
4. Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć produkt.

Uwaga! Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby ustawić czas pracy na 5, 10 lub 15 minut.

5. Naciśnij ponownie przycisk zasilania, aby wyłączyć produkt.

5 Transport

- Nie podnoś produktu za przewód zasilający lub wąż ciśnieniowy.
- Odłącz akumulator przed transportem produktu.

6 Przechowywanie

- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, wyciągnij akumulator.
- Umieść produkt w czystym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia oraz w miejscu, do którego dzieci i zwierzęta nie mają dostępu.

7 Konserwacja

⚠ **Przestroga!** Odłącz akumulator przed montażem, demontażem, czyszczeniem lub konserwacją produktu.

- Wyczyść produkt po każdym użyciu.
- Regularnie czyść szlam z dna produktu.

7.1 Czyszczenie produktu

- Wyczyść produkt czystą wodą. W razie konieczności użyj łagodnego detergentu.

8 Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Zadanie
Produkt nie włącza się.	Poziom naładowania akumulatora jest niski.	Naładuj akumulator.
Produkt nie uruchamia się, a żółty wskaźnik ostrzegawczy miga.	Produkt nie znajduje się w wodzie.	Włóż produkt do wody.
	Wirnik jest zablokowany.	Wyczyść bazę zasysającą,
Produkt nie uruchamia się i miga czerwony wskaźnik.	Napięcie akumulatora jest zbyt wysokie.	Użyj akumulatora 18 V.
	W produkcie doszło do zwarcia.	Zutylizuj produkt.
Przepływ jest słaby lub nie ma w ogóle przepływu.	Wlot wody jest zablokowany.	Usuń blokadę z miejsca dopływu wody.
	Produkt nie znajduje się w wodzie.	Włóż produkt do wody.

9 Utylizacja

9.1 Utylizowanie produktu

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

10 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Napięcie znamionowe	18 V
Złącze	G1"
Głębokość zanurzenia	Maks. 2,5 m
Wielkość cząstek	Maks. 15 mm
Ciśnienie robocze	0,65 bar
Wysokość podnoszenia	6,5 m
Przepływ	66 l/min
Temperatura wody	Maks. 35 °C
Min. poziom wody	10 mm
Poziom wody resztkowej	1 mm
Czas pracy pompy 200 l (1 m wysokości podnoszenia)	300 s
Stopień ochrony pompy	IPX8
Stopień ochrony jednostki sterującej	IPX4
Wymiary (wys.x Ø)	19,4 x 13,2 cm
Masa	2 kg

1 Einführung

1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt ist eine batteriebetriebene Tauchwasserpumpe.

1.2 Zweckgebundene Nutzung

Das Produkt ist für die Bewässerung mit Regenwasser mit Partikeln bis zu 15 mm geeignet.

1.3 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Maximale Eintauchtiefe: 2,5 m
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Als Elektroschrott entsorgen.

1.4 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Display
2. Anzeige
3. Netztaste
4. Schlauchadapter
5. Druckrohr
6. Saugsockel
7. Stromkabel
8. Batteriefach
9. Haken

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

Vorsicht! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen und befolgen Sie die Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Dies wirkt sich negativ auf Ihr Sehvermögen, Ihre Aufmerksamkeit, Koordination und Ihr Urteilsvermögen aus.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Verändern Sie das Produkt nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Komponenten dürfen nur von autorisiertem Personal installiert und ausgetauscht werden.
- Lassen Sie Kinder das Produkt nicht benutzen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Lassen Sie Kinder das Produkt nicht reinigen oder pflegen.
- Personen mit Behinderungen können das Produkt verwenden, wenn sie über die sichere Bedienung und die damit verbundenen Gefahren informiert wurden.
- Das Auslaufen von Schmieröl kann zu einer Verunreinigung des Wassers führen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sich Personen im Wasser befinden.
- Trennen Sie die Batterie, bevor Sie sie zusammenbauen, demontieren, reinigen oder warten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht zum Ablassen von ätzenden, brennbaren oder explosiven Substanzen, Fett, Öl, Sole, Toilettenabwasser oder Schlammabwasser mit eingeschränkter Mobilität.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in Wasser mit einer Temperatur von mehr als 35 °C.
- Das Produkt nicht bei Temperaturen unter 0 °C verwenden oder lagern.
- Verwenden Sie nur die richtige Batterie für das Produkt.

3 Installation

3.1 So installieren Sie einen Schlauch oder eine Leitung am Produkt

- Hängen Sie das Produkt zur vorübergehenden Installation an den Haken. (Abbildung 2)
- Für eine dauerhafte Installation befestigen Sie das Produkt mit Schrauben an einer Wand. (Abbildung 3)
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Batteriefach gelangt.

1. Stecken Sie die Dichtscheibe in den entsprechenden Schlauchadapter und ziehen Sie den Schlauchadapter an der Druckleitung fest. (Abbildung 4)
2. Befestigen Sie den Schlauch oder das Rohr am Schlauchadapter und sichern Sie ihn mit einer Schlauchschelle.

4 Anwendung

⚠ **Achtung!** Heben Sie das Produkt nicht am Kabel, am Auslassrohr oder am Schlauch an.

4.1 Was vor dem Betrieb zu tun ist

- Vor dem ersten Gebrauch ein Seil am Griff befestigen. Verwenden Sie das Seil, um das Produkt im Wasser anzuheben und auszubalancieren.

4.2 Was Sie vor jeder Verwendung tun müssen

⚠ **Achtung!** Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Batteriefach gelangen kann, um Stromschläge und Schäden am Produkt zu vermeiden.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku vollständig geladen ist.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Druckleitung richtig angeschlossen ist.

4.3 So verwenden Sie das Produkt

⚠ **Achtung!** Stellen Sie sicher, dass die Saugöffnung nicht durch Schmutz, Ablagerungen oder Fremdkörper verstopft ist.

1. Das Produkt ins Wasser tauchen.
2. Setzen Sie eine Batterie in das Batteriefach ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterieabdeckung richtig geschlossen ist.
3. Hängen Sie das Batteriefach an den Haken oder montieren Sie es an 2 Schrauben.
4. Drücken Sie die Einschalttaste, um das Produkt zu starten.

Hinweis! Drücken und halten Sie den Netzschalter, um die Betriebszeit auf 5, 10 oder 15 Minuten einzustellen.

5. Drücken Sie die Einschalttaste, um das Produkt anzuhalten.

5 Transport

- Heben Sie das Produkt nicht am Stromkabel oder am Druckschlauch an.
- Trennen Sie die Batterie, bevor Sie das Produkt transportieren.

6 Lagerung

- Wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie den Akku.
- Stellen Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf, an dem Kinder und Haustiere keinen Zugang haben.
- Das Produkt nicht bei Temperaturen unter 0 °C lagern.

7 Pflege

⚠ **Achtung!** Trennen Sie die Batterie, bevor Sie das Produkt zusammenbauen, demontieren, reinigen oder warten.

- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch.
- Reinigen Sie den Schlamm regelmäßig von der Unterseite des Produkts.

7.1 So reinigen Sie das Produkt

- Reinigen Sie das Produkt mit klarem Wasser. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.

8 Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Produkt funktioniert nicht.	Die Batterie ist leer.	Laden Sie die Batterie auf.
Das Produkt startet nicht und die gelbe Warnanzeige blinkt.	Das Produkt befindet sich nicht im Wasser.	Tauchen Sie das Produkt ins Wasser.
	Das Laufrad ist blockiert.	Reinigen Sie den Saugsockel.
Das Produkt startet nicht und die rote Warnanzeige blinkt.	Die Spannung der Batterie ist zu hoch.	Verwenden Sie eine 18-V-Batterie.
	Das Produkt ist kurzgeschlossen.	Entsorgen Sie das Produkt.
Der Fluss ist schwach oder fließt nicht.	Der Wassereinlass ist verstopft.	Entfernen Sie die Verstopfung am Wassereinlass.
	Das Produkt befindet sich nicht im Wasser.	Tauchen Sie das Produkt ins Wasser.

9 Entsorgung

9.1 So entsorgen Sie das Produkt

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

10 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Nennspannung	18 V
Verbindung	G1“
Eintauchtiefe	Max. 2,5 m
Partikelgröße	Max. 15 mm
Arbeitsdruck	0,65 bar
Hubhöhe	6,5 m
Fluss	66 l/min
Temperatur des Wassers	Max. 35 °C
Min. Wasserstand	10 mm
Restwasserstand	1 mm
Pumpzeit 200 l Hubhöhe	300 Sek.
Schutzart. Pumpeneinheit	IPX8
Schutzart. Steuereinheit	IPX4
Abmessungen (HxØ)	19,4 x 13,2 cm
Gewicht	2 kg

1 Johdanto

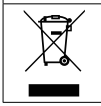
1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on akkukäyttöinen uppovesipumppu.

1.2 Erityinen käyttö

Laite soveltuu käytettäväksi sadevedellä kasteluun - sadeveden hiukkaskoko on enintään 15 mm.

1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen laitteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Maksimi käyttösyvyys: 2,5 m
	Tämä laite on sovellettavien EU-direktiivien ja säännösten mukainen.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitejätteen mukana.

1.4 Laitteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. Näyttö
2. Merkkivalo
3. Virtapainike
4. Letkun sovitin
5. Paineletku
6. Imupohja
7. Virtakaapeli
8. Akkulokero
9. Koukku

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

Huomio! Jos näitä ohjeita ei noudateta, laite, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

Huomaa! Välttämättömiä tietoja tiettyihin tilanteisiin.

2.2 Turvaohjeet käyttöä varten

Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

- Lue ja noudata varoituksia ennen tuotteen käyttöä.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Nämä seikat heikentävät näkökykyäsi, valppauttasi, koordinaatiokykyäsi ja harkintakykyäsi.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee muutoksia tuotteeseen.
- Käytä tuotetta vain käyttötarkoituksensa mukaisesti.
- Komponentit voidaan asentaa ja vaihtaa vain valtuutetun henkilöstön toimesta.
- Älä anna lasten käyttää tuotetta.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä anna lasten puhdistaa tai huoltaa tuotetta.
- Vammaiset henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heille annetaan ohjeita turvallisesta käytöstä ja mahdollisista vaaroista.
- Voiteluöljyn vuoto voi aiheuttaa veden saastumisen.
- Älä käytä laitetta, jos vedessä on ihmisiä.
- Irrota akku ennen sen kokoamista, purkamista, puhdistamista tai huoltoa.
- Älä käytä laitetta syövyttävien, syttyvien tai räjähtävien aineiden, rasvan, öljyn, suolaliuoksen, saniteettisäiliön tai vähän liikkuvan mutajäteveden kanssa.
- Älä käytä tuotetta vedessä, jonka lämpötila on yli 35 °C.
- Älä käytä tai säilytä tuotetta alle 0 °C:n lämpötilassa.
- Käytä laitteen kanssa vain sille tarkoitettua akkua.

3 Asennus

3.1 Putken tai letkun asentaminen laitteeseen

- Väliaikaista asennusta varten ripusta laite koukkuun. (Kuva 2)
- Kiinnitä laite seinään ruuvilla, mikäli kyseessä on pysyvä asennus. (Kuva 3)
- Varmista, ettei vettä pääse akkuosiin.

1. Aseta tiivistealuslevy sopivaan letkusovittimeen ja kiristä letkun sovitin paineputkeen. (Kuva 4)
2. Kiinnitä letku tai putki letkusovittimeen ja suojaa se letkunkiristimellä.

4 Käyttö

Huomio! Älä nosta laitetta kaapelin, ulostuloputken tai putken vieressä.

4.1 Toimenpiteet ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa

- Kiinnitä köysi kahvaan ennen ensimmäistä käyttöä. Käytä köyttä nostamaan ja tasapainottamaan laitetta vedessä.

4.2 Toimenpiteet ennen käyttöä

Huomio! Sähköiskujen ja laitteen vaurioitumisen estämiseksi varmista, ettei vettä pääse akkuosiin.

1. Varmista, että akku on täysin ladattu.
2. Varmista, että paineputki on kytketty oikein.

4.3 Tuotteen käyttäminen

Huomio! Varmista, ettei imukohta tukkeudu liasta, roskista tai vierasesineistä.

1. Aseta laite veteen.
2. Aseta akku akkulokeroon. Varmista, että akkulokeron kansi suljetaan oikein.
3. Kiinnitä akkulokero koukkuun tai asenna se 2 ruuvilla.
4. Käynnistä laite painamalla virtapainiketta.

Huom! Pidä virtapainiketta paikoillaan ja aseta käyttöaika 5, 10 tai 15 minuuttiin.

5. Pysäytä laite painamalla virtapainiketta.

5 Kuljettaminen

- Älä nosta laitetta virtalähteen tai paineputken kautta.
- Irrota akku ennen laitteen kuljettamista.

6 Säilyttäminen

- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota akku.
- Aseta laite puhtaaseen ja kuivaan paikkaan, jossa ei ole suoraa auringonvaloa ja johon lapsilla tai lemmikeillä ei ole pääsyä.
- Älä säilytä tuotetta alle 0 °C:n lämpötilassa.

7 Huolto

Huomio! Irrota akku ennen tuotteen kokoamista, purkamista, puhdistamista tai huoltoa.

- Puhdista laite jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista liete säännöllisesti laitteen pohjasta.

7.1 Laitteen puhdistaminen

- Puhdista laite puhtaalla vedellä. Tarvittaessa käytä mietoa pesuainetta.

8 Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Tehtävä
Laite ei käynnisty.	Akku on tyhjä.	Lataa akku.
Laite ei käynnisty ja keltainen varoitusviesti vilkkuu.	Laite ei ole vedessä.	Aseta laite veteen.
	Juoksupyörä on tukossa.	Puhdista imupohja.
Laite ei käynnisty ja punainen varoitusviesti vilkkuu.	Akun jännite on liian korkea.	Käytä 18 V akkua.
	Laite on oikosulussa.	Laitteen hävittäminen
Virtaus on heikko tai sitä ei ole ollenkaan.	Veden syöttö on estetty.	Poista tukkeuma vedestä.
	Laite ei ole vedessä.	Aseta laite veteen.

9 Hävittäminen

9.1 Laitteen hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

10 Tekninen data

Tekniset tiedot	Arvo
Nimellisjännite	18 V
Yhteys	G1"
Käyttösyvyys	Max. 2,5 m
Hiukkaskoko	Max. 15 mm
Käyttöpaine	0,65 bar
Nostokorkeus	6,5 m
Virtaus	66 l/min
Veden lämpötila	Max. 35 °C
Min. veden taso	10 mm
Jäännösveden taso	1 mm
Pumppausaika 200 l (nostokorkeus 1 m)	300 s
Suojausluokitus. pumppuyksikkö	IPX8
Suojausluokitus. ohjausyksikkö	IPX4
Mitat (KxL)	19,4 x 13,2 cm
Paino	2 kg

1 Introduction

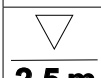
1.1 Description du produit

Le produit est une pompe à eau submersible alimentée par batterie.

1.2 Utilisation dédiée

Le produit peut être utilisé pour l'arrosage avec de l'eau de pluie contenant des particules jusqu'à 15 mm.

1.3 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Profondeur maximale d'immersion : 2,5 m.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Recycler comme déchet électrique.

1.4 Présentation du produit

Figure 1

1. Écran
2. Indicateur
3. Bouton d'alimentation
4. Adaptateur de tuyau
5. Tuyau de pression
6. Base d'aspiration
7. Câble d'alimentation
8. Compartiment de la batterie
9. Crochet

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

Attention ! Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

Remarque ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

Attention ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

- Lisez et respectez les instructions d'avertissement avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Cela a un effet négatif sur votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Ne modifiez pas le produit.
- Utilisez le produit uniquement pour son fonctionnement prévu.
- Les composants ne peuvent être installés et remplacés que par du personnel agréé.
- Ne laissez pas les enfants utiliser le produit.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit.
- Les personnes handicapées peuvent utiliser le produit si elles sont informées de son fonctionnement sûr et des dangers qui peuvent survenir.
- Une fuite d'huile de lubrification peut entraîner une contamination de l'eau.
- N'utilisez pas le produit lorsqu'il y a des personnes dans l'eau.
- Débranchez la batterie avant de l'assembler, de la démonter, de la nettoyer ou d'en effectuer l'entretien.
- N'utilisez pas le produit pour évacuer des substances corrosives, inflammables ou explosives, de la graisse, de l'huile, de la saumure, des eaux usées de toilettes ou des eaux usées avec boue stagnante.
- N'utilisez pas le produit dans de l'eau dont la température est supérieure à 35 °C.
- Ne pas utiliser ni conserver le produit à des températures inférieures à 0 °C.
- Utilisez uniquement la batterie adaptée au produit.

3 Installation

3.1 Pour installer un tuyau ou un conduit sur le produit

- Pour une installation temporaire, accrochez le produit au crochet. (Figure 2)

- Pour une installation permanente, fixez le produit à un mur avec des vis. (Figure 3)
- Veillez à éviter toute pénétration d'eau dans le compartiment à piles.

1. Placez la rondelle d'étanchéité dans l'adaptateur de tuyau applicable et serrez l'adaptateur de tuyau sur le tuyau de pression. (Figure 4)
2. Fixez le tuyau ou le conduit à l'adaptateur de tuyau et fixez-le avec un collier de serrage.

4 Utilisation

⚠ **Attention !** Ne soulevez pas le produit par le câble, le conduit de sortie ou le tuyau.

4.1 A faire avant la première utilisation

- Attachez une corde à la poignée avant la première utilisation. Utilisez la corde pour soulever et équilibrer le produit dans l'eau.

4.2 A faire avant chaque utilisation

⚠ **Attention !** Pour éviter les chocs électriques et les dommages au produit, assurez-vous que l'eau ne peut pas pénétrer dans le compartiment des piles.

1. Assurez-vous que la batterie est complètement chargée.
2. Assurez-vous que le tuyau de pression est correctement connecté.

4.3 Pour utiliser le produit

⚠ **Attention !** Assurez-vous que l'ouverture d'aspiration n'est pas obstruée par de la saleté, des débris ou des corps étrangers.

1. Mettez le produit dans l'eau.
2. Installez une batterie dans le compartiment à batterie. Assurez-vous de fermer correctement le couvercle de la batterie.
3. Accrochez le compartiment à batterie au crochet ou installez-le sur 2 vis.
4. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour démarrer le produit.

Remarque ! Appuyez et maintenez enfoncé le bouton d'alimentation pour régler la durée de fonctionnement sur 5, 10 ou 15 minutes.

5. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour arrêter le produit.

5 Transport

- Ne soulevez pas le produit par le câble d'alimentation ou le tuyau de pression.
- Débranchez la batterie avant de transporter le produit.

6 Rangement

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez la batterie.
- Placez le produit dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne pas conserver le produit à des températures inférieures à 0 °C.

7 Maintenance

⚠ **Attention !** Débranchez la batterie avant d'assembler, de démonter, de nettoyer ou d'effectuer l'entretien du produit.

- Nettoyez le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement les boues du fond du produit.

7.1 Pour nettoyer le produit

- Nettoyez le produit à l'eau claire. Si nécessaire, utilisez un détergent doux.

8 Dépannage

Problème	Cause possible	Tâche
Le produit ne démarre pas.	La batterie est vide.	Chargez la batterie
Le produit ne démarre pas et le voyant d'avertissement jaune clignote.	Le produit n'est pas dans l'eau.	Mettez le produit dans l'eau.
	La roue est bloquée.	Nettoyer la base d'aspiration.
Le produit ne démarre pas et le voyant d'avertissement rouge clignote.	La tension de la batterie est trop élevée.	Utilisez une batterie de 18 V.
	Le produit est en court-circuit.	Eliminez le produite
Le débit est faible ou inexistant.	L'arrivée d'eau est bloquée.	Retirez le blocage de l'entrée d'eau.
	Le produit n'est pas dans l'eau.	Mettez le produit dans l'eau.

9 Élimination

9.1 Pour éliminer le produit

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

10 Données techniques

Spécifications	Valeur
Tension nominale	18 V
Connexion	G1"
Profondeur d'immersion	Max. 2,5 m
Taille des particules	Max. 15 mm
Pression de travail	0,65 bar
Hauteur de levage	6,5 m
Débit	66 l/min
Température de l'eau	Max. 35 °C
Niveau d'eau min.	10 mm
Niveau d'eau résiduel	1 mm
Temps de pompage 200 l (hauteur de levage 1 m)	300 s
Indice de protection, unité de pompe	IPX8
Indice de protection, unité de contrôle	IPX4
Dimensions (HxØ)	19,4 x 13,2 cm
Poids	2 kg

1 Inleiding

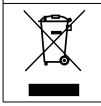
1.1 Productbeschrijving

Het product is een accudompelwaterpomp.

1.2 Speciaal gebruik

Het product is toepasbaar voor bewatering met regenwater met deeltjes tot 15 mm.

1.3 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
	Maximale onderdompeldiepte: 2,5 m.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.

1.4 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Display
2. Lampje
3. Aan/uit-knop
4. Slangadapter
5. Drukleiding
6. Zuigbasis
7. Netsnoer
8. Batterijvak
9. Haak

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

Voorzichtig! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

Let op! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- Lees en volg de waarschuwingsinstructies voordat u het product gebruikt.
- Bedien het product niet als u moe, ziek of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen bent. Dat heeft een negatief effect op uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Pas het product niet aan.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doeleinde.
- Onderdelen kunnen alleen worden geïnstalleerd en vervangen door goedgekeurd personeel.
- Laat kinderen het product niet gebruiken.
- Laat kinderen niet met het product spelen.
- Laat kinderen het product niet schoonmaken of onderhouden.
- Personen met een handicap kunnen het product gebruiken als ze instructies krijgen over veilige bediening en gevaar dat kan optreden.
- Lekkage van smeerolie kan vervuiling van het water veroorzaken.
- Gebruik het product niet wanneer er personen in het water zijn.
- Koppel de batterij los voordat u deze monteert, demonteert, schoonmaakt of onderhoudt.
- Gebruik het product niet om bijtende, ontvlambare of explosieve stoffen, vet, olie, pekel, rioolwater uit het toilet of modderig rioolwater met lage mobiliteit af te voeren.
- Gebruik het product niet in water met een temperatuur hoger dan 35 °C.
- Het product niet gebruiken of bewaren bij temperaturen lager dan 0 °C.
- Gebruik alleen de juiste batterij voor het product.

3 Installatie

3.1 Een slang of leiding aan het product installeren

- Voor tijdelijke installatie hangt u het product aan de haak. (Afbeelding 2)

- Voor permanente installatie bevestigt u het product aan een muur met schroeven. (Afbeelding 3)
- Zorg ervoor dat er geen water in het batterijvak komt.

1. Plaats de afdichtingsring in de toepasselijke slangadapter en draai de slangadapter vast op de drukleiding. (Afbeelding 4)
2. Bevestig de slang of leiding aan de slangadapter en zet deze vast met een slangklem.

4 Gebruik

⚠ **Voorzichtig!** Til het product niet op aan de kabel, uitlaatpijp of slang.

4.1 Doen vóór het eerste gebruik

- Bevestig een touw aan het handvat voor het eerste gebruik. Gebruik het touw om het product in het water op te tillen en in evenwicht te brengen.

4.2 Voorafgaand aan ieder gebruik

⚠ **Voorzichtig!** Zorg ervoor dat er geen water in het batterijvak kan komen om elektrische schokken en schade aan het product te voorkomen.

1. Zorg ervoor dat de batterij volledig is opgeladen.
2. Controleer of de drukleiding correct is aangesloten.

4.3 Het product bedienen

⚠ **Voorzichtig!** Zorg ervoor dat de zuigopening niet wordt geblokkeerd door vuil, vuildeeltjes of vreemde voorwerpen.

1. Doe het product in het water.
2. Plaats een batterij in het batterijvak. Zorg ervoor dat u het batterijklepje correct sluit.
3. Hang het batterijvak aan de haak of installeer het op twee schroeven.
4. Druk op de aan/uit-knop om het product te starten.

Opmerking! Houd de aan/uit-knop ingedrukt om de werkingstijd in te stellen op 5, 10 of 15 minuten.

5. Druk op de aan/uit-knop om het product stop te zetten.

5 Vervoer

- Til het product niet op aan de stroomkabel of de drukslang.
- Koppel de batterij los voordat u het product vervoert.

6 Opbergen

- Verwijder de batterij als het product langere tijd niet wordt gebruikt.
- Plaats het product in een schone en droge ruimte, uit direct zonlicht en waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.
- Het product niet bewaren bij temperaturen lager dan 0 °C.

7 Onderhoud

⚠ **Voorzichtig!** Maak de batterij los voordat u het product monteert, demonteert, reinigt of onderhoudt.

- Maak het product na elk gebruik schoon.
- Reinig het slib van de onderkant van het product regelmatig.

7.1 Het product schoonmaken

- Reinig het product met helder water. Indien nodig kunt u een mild schoonmaakmiddel gebruiken.

8 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Taak
Het product start niet.	De batterij is leeg.	Laad de batterij op
Het product start niet en de gele waarschuwingsindicator knippert.	Het product bevindt zich niet in het water.	Leg het product in het water.
	De schoep is geblokkeerd.	Reinig de zuigbasis.
Het product start niet en de rode waarschuwingsindicator knippert.	De spanning van de batterij is te hoog.	Gebruik een 18 V batterij.
	Het product is kortgesloten.	Voer het product af.
De stroom is zwak of geen stroom.	De watertoevoer is geblokkeerd.	Verwijder de verstopping uit de waterinlaat.
	Het product staat niet in water.	Leg het product in het water.

9 Afvalverwerking

9.1 Het product afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

10 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Nominale spanning	18 V
Verbinding	G1"
Onderdompeldiepte	Max. 2,5 m
Deeltjesgrootte	Max. 15 mm
Werkdruk	0,65 bar
Lifthoogte	6,5 m
Stroom	66 l/min
Watertemperatuur	Max. 35 °C
Min. waterpeil	10 mm
Resterend waterpeil	1 mm
Pomptijd 200 l (lifthoogte 1 m)	300 s
Beschermingsgraad. pompunit	IPX8
Beschermingsgraad. controle-unit	IPX4
Afmetingen (HxØ)	19,4 x 13,2 cm
Gewicht	2 kg

EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÆRING / EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Jula Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikkelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

029883

Model no.: PLYL-835

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er udstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

BATTERY-POWERED SUBMERSIBLE PUMP / BATTERIDRIVEN DRÄNKBAR PUMP / BATTERIDREVET SENKBAR PUMPE / BATTERIDREVET DYKPUMPE / ZASILANA AKUMULATOROWO POMPA ZANURZENIOWA / AKKU-FASSPUMPE / AKKU-UPPOPUMPPU / POMPE SUBMERSIBLE À BATTERIE / DOMPELPOMP OP BATTERIJVOEDING

230V, 400W

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15, EN IEC 60335-2-41:2021+A11, EN 62233:2008, EN ISO 12100:2010
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Produktet blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -24

Skara 2024-05-30

Göran Martinsson

QUALITY and AFTER SALES MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité Namen à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

www.jula.com

029883
2026-02-25